I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1890/2005

zo 14. novembra 2005,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a ustanovuje sa konečný výber dočasného cla uloženého na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Indonézii, na Taiwane, v Thajsku a vo Vietname a ktorým sa končí konanie týkajúce sa dovozu určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom v Malajzii a na Filipínach.

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. DOČASNÉ OPATRENIA

(1) Komisia nariadením (ES) č. 771/2005 [2] (ďalej len „dočasné nariadenie") uložila dočasné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí, ktoré patria pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR"), Indonézii, na Taiwane, v Thajsku a vo Vietname.

(2) Je potrebné pripomenúť, že prešetrovanie dumpingu a ujmy pokrývalo obdobie od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 [ďalej len „obdobie prešetrovania (OP)"]. Preskúmanie trendov, ktoré sa týkajú analýzy ujmy, pokrývalo obdobie od 1. januára 2001 do 30. júna 2004 (ďalej len „príslušné obdobie").

B. NÁSLEDNÝ POSTUP

(3) Po uložení dočasných antidumpingových opatrení niektoré zainteresované strany písomne predložili svoje pripomienky.

(4) Tým stranám, ktoré o to požiadali, bola poskytnutá možnosť vypočutia pred Komisiou.

(5) Komisia pokračovala vo vyhľadávaní a overovaní všetkých informácií, ktoré považovala za nevyhnutné pre svoje konečné zistenia.

(6) Strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, ktorých zámerom bolo odporúčať uloženie konečného antidumpingového cla a konečné vyberanie súm získaných dočasným clom. Takisto im bolo poskytnuté obdobie, v rámci ktorého môžu urobiť vyhlásenia v nadväznosti na toto zverejnenie.

(7) Ústne a písomné pripomienky sa posúdili a, ak sa považovalo za vhodné, zohľadnili sa v konečných zisteniach.

(8) Po uložení dočasných opatrení jeden dovozca a jeho združenie spochybnili reprezentatívnosť výrobného odvetvia Spoločenstva, ako je stanovené v odôvodnení 113 dočasného nariadenia, v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Žiadny dôkaz však nebol predložený na odôvodnenie tohto tvrdenia. Prešetrovaním sa potvrdilo, že výrobné odvetvie Spoločenstva predstavovalo približne 54 % výroby Spoločenstva počas OP a spĺňa podmienky v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

[2] Ú. v. EÚ L 128, 21.5.2005, s. 19.

(9) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia po zverejnení tvrdili, že vyplnené dotazníky výrobcov Spoločenstva, ktoré nemali dôverný charakter, neboli dostatočne podrobné a neboli podané v súlade s článkom 19 základného nariadenia. Tvrdili, že nedostatok informácií vo vyplnených dotazníkoch, ktoré nemali dôverný charakter, zabránilo, aby spolupracujúci vývozcovia dostali efektívnu možnosť brániť svoje záujmy a údajne sa pri tomto postupe dostali do nevýhody v porovnaní s ostatnými stranami, konkrétne s výrobným odvetvím Spoločenstva. Informácie o ujme, ako sú stanovené v oddiele E dočasného nariadenia, však poskytujú všetkým zainteresovaným stranám overené údaje na celkovom základe. Z tohto dôvodu majú všetci dostatočne presný obraz o skutočnostiach, pokiaľ ide o ujmu a príčinnú súvislosť, ktoré im umožňujú obhajovať svoje záujmy. Ku všetkým stranám sa pristupuje rovnako a medzi rôznymi zainteresovanými stranami neexistuje nerovnováha, pokiaľ ide o zverejnenie. Okrem toho vyplnené dotazníky, ktoré nemali dôverný charakter, spolu s informáciami nachádzajúcimi sa v dočasnom nariadení zabezpečili rešpektovanie práv na obhajobu všetkých strán. Argument bol preto zamietnutý.

C. **PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**

(10) Je potrebné pripomenúť, že počas predbežného prešetrovania vznikli pochybnosti o tom, či by sa mohli matice považovať za samostatný výrobok s ostatnými spojovacími materiálmi z ušľachtilej ocele a ich časťami (SMNO). V tejto súvislosti je potrebné ďalej skúmať viaceré aspekty, napr. či a do akej miery sa svorníky a matice predávajú spolu ako súbor, do akej miery sa tieto druhy vyvíjajú spoločne atď. Takisto bolo potrebné preskúmať, do akej miery sú výrobcovia v Spoločenstve schopní ponúkať tieto súbory. Na účely predbežných zistení sa preto predbežne rozhodlo nezahrnúť matice, ktoré sa bežne zatrieďujú pod číselný znak KN 7318 16 30, do definície výrobku.

(11) Po uložení dočasných opatrení výrobcovia Spoločenstva, ako aj dovozcovia poskytli dôkazy o tom, že matice a svorníky nie sú spolu ani vyvíjané, ani vyrábané, či spolu predávané. Zatiaľ čo sa matice obyčajne používajú spolu so svorníkmi, obyčajne sa nepredávajú v sade. Takisto svorníky sa môžu použiť ako spojovacie materiály bez matíc, čo dokazuje, že sa koncové použitie svorníkov a matíc môže líšiť. Toto potvrdil dovoz od niektorých výrobcov v príslušných krajinách, ktorí vyrábajú a predávajú buď matice, alebo svorníky, a rovnako aj skutočnosť, že výrobcovia Spoločenstva zaradení do vzorky vyrábajú skrutky a svorníky, ale nie matice. Toto je zrejmé najmä v prípade Filipín, odkiaľ prakticky všetky dovozy obsahovali matice bez zodpovedajúceho dovozu svorníkov. Takisto, ako je uvedené, sa svorníky nemusia nevyhnutne spájať s maticami a podložkami. Toto je zrejmé z opisu číselného znaku HS 7318 15: „ostatné skrutky alebo svorníky, tiež s maticami alebo podložkami“. Takisto je potrebné poznamenať, že výrobné odvetvie Spoločenstva nedisponuje potrebným strojným zariadením na výrobu matíc a neukázalo žiadny úmysel v budúcnosti matice vyrábať.

(12) Z tohto dôvodu sa zistenia stanovené v odôvodnení 13 dočasného nariadenia týkajúce sa vylúčenia matíc, ktoré sa nedovážajú ako súčasť sady so skrutkami a svorníkmi z rady výrobkov, potvrdzujú. V dôsledku toho, v súlade so závermi vyplývajúcimi z odôvodnení 14 a 105 dočasného nariadenia, by sa konanie, pokiaľ ide o Filipíny, malo ukončiť.

(13) Po uložení dočasných opatrení spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že matice a svorníky sa normálne predávajú a vyvíjajú spolu, a preto, ak budú matice vylúčené z rady výrobkov, svorníky by sa rovnako mali vylúčiť z rozsahu konania. Neodôvodnili však toto tvrdenie. V dôsledku toho a v zmysle zistení stanovených v odôvodneniach 11 a 12, že matice sa nepredávajú a nevyvíjajú spolu so svorníkmi, bolo toto tvrdenie zamietnuté a len matice boli z rozsahu konania vylúčené.

(14) Takisto niekoľkí dovozcovia a ich združenie zopakovali svoju požiadavku, aby sa ďalej obmedzilo prešetrovanie na dva číselné znaky KN, konkrétne 7318 15 61 (skrutky s vnútorným šesťhranom v hlave z ušľachtilej ocele) a 7318 15 70 (šesťhranné svorníky z ušľachtilej ocele). Na tento účel uviedli údajný nedostatok výroby všetkých ostatných spojovacích materiálov, ktoré sú predmetom tohto prešetrovania, t. j. SMNO normálne zatriedené do číselných znakov KN 7318 12 10 (ostatné skrutky do dreva z ušľachtilej ocele), 7318 14 10 (samorezné skrutky z ušľachtilej ocele), 7318 15 30 (skrutky a svorníky bez hlavy z ušľachtilej ocele) a 7318 15 51 (skrutky so zárezom a priečnym vybraním z ušľachtilej ocele) v rámci výrobného odvetvia Spoločenstva. V tejto súvislosti poskytli ako dôkaz niekoľko objednávok, ktoré niektorí výrobcovia Spoločenstva nemohli dodať. Takisto sa tvrdilo, že svorníky a skrutky sa vyrábajú na rôznych strojoch.

(15) Je potrebné pripomenúť, ako je stanovené v odôvodnení 15 dočasného nariadenia, že prešetrovanie potvrdilo skutočnosť, že typy SMNO, ktoré patria pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30 a 7318 15 51, sa vyrábajú v Spoločenstve. V dôsledku toho výrobcovia Spoločenstva zaradení do vzorky i) majú strojné zariadenia na výrobu týchto ostatných typov SMNO a ii) stoja pred konkurenciou týkajúcou sa týchto typov príslušného dumpingového výrobku. Informácie týkajúce sa niektorých objednávok, ktoré nemohlo výrobné odvetvie Spoločenstva dodať, sa týkajú obdobia mimo OP, ktoré sa podľa článku 6 ods. 1 základného nariadenia bežne nezohľadňuje. V každom prípade táto skutočnosť nedokazuje, že výrobné odvetvie Spoločenstva tieto výrobky nevyrába. Navyše sa prešetrovaním ukázalo, že ak neexistuje nespravodlivá dumpingová hospodárska súťaž z príslušných krajín, môže výrobné odvetvie Spoločenstva zvýšiť výrobu s cieľom uspokojiť dopyt po takýchto položkách. V tejto súvislosti je potrebné zobrať do úvahy, že výrobné odvetvie Spoločenstva má významné voľné kapacity (pozri tabuľku pred odôvodnením 127 v dočasnom nariadení). V dôsledku toho požiadavka dovozcov nemohla byť prijatá.

(16) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia požiadali o obmedzenie rady výrobkov na číselné znaky KN 7318 12 10 (ostatné skrutky do dreva z ušľachtilej ocele), 7318 15 30 (skrutky a svorníky bez hlavy z ušľachtilej ocele) a 7318 15 61 (skrutky s vnútorným šesťhranom v hlave z ušľachtilej ocele). S týmto cieľom tvrdili, že ani svorníky (číselný znak KN 7318 15 70), ani samorezné skrutky či skrutky so zárezom a priečnym vybraním z ušľachtilej ocele (číselné znaky KN 7318 14 10 a 7318 15 51) by sa nemali považovať za jednu spoločnú kategóriu výrobkov s ostatnými spojovacími materiálmi v rámci prešetrovania z dôvodu údajných i) rozdielnych fyzických vlastností, charakteru a kvality týchto spojovacích materiálov, ii) rôznych koncových použití, iii) rôzneho vkusu a zvykov zákazníkov a iv) rôznych číselných znakoch KN, ktoré by podľa ich názoru ukázali, že svorníky a skrutky netvoria jedinú kategóriu výrobku.

(17) V danom prípade prešetrovanie ukázalo, že všetky typy sporných spojovacích materiálov majú z pohľadu užívateľa podobné fyzické a technické vlastnosti a použitie, t. j. sú to kovové predmety z ušľachtilej ocele so závitmi, ktoré sa rotáciou spojovacích materiálov používajú na spájanie vecí. Preto sa všetky tieto spojovacie materiály zaraďujú do rovnakej štvormiestnej položky kombinovanej nomenklatúry. V dôsledku toho sa musí požiadavka na ďalšie obmedzenie rady výrobkov zamietnuť.

(18) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, zistenia týkajúce sa príslušného výrobku a podobného výrobku, ako je stanovené v odôvodneniach 10 až 18 dočasného nariadenia, sa týmto potvrdzujú.

D. **VÝBER VZORKY**

(19) Po uložení dočasných opatrení neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výberu vzorky vyvážajúcich výrobcov na Taiwane, výrobcov Spoločenstva a dovozcov. Preto sa zistenia stanovené v odôvodneniach 19 až 32 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

E. **DUMPING**

1. **Trhovohospodársky prístup („THP“)**

(20) Žiadne nové pripomienky týkajúce sa THP neboli predložené po uložení dočasných opatrení. Preto sa zistenia stanovené v odôvodneniach 33 až 54 dočasného nariadenia potvrdzujú.

2. **Individuálny prístup („IP“)**

(21) Jeden spolupracujúci vyvážajúci výrobca vo Vietname vyjadril svoje sklamanie zo zamietnutia svojej žiadosti o IP, aj napriek tomu, že spolupracoval v rámci prešetrovania. Takisto povedal, že zamietnutie jeho žiadosti o IP, ako aj žiadostí o IP ďalších dvoch vietnamských vývozcov viedlo k uloženiu rovnakého antidumpingového cla na dovoz od všetkých vyvážajúcich výrobcov vo Vietname.

Ako je stanovené v odôvodnení 60 dočasného nariadenia, dotknutá krajina nemohla dokázať, že splnila podmienky článku 9 ods. 5 základného nariadenia, aby jej mohol byť udelený IP. Nepredložila navyše žiadny argument ani dôkaz, ktorý by mohol zmeniť toto zistenie, a z tohto dôvodu sa na celý Vietnam musel uplatniť článok 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia. To znamená, že rovnaké opatrenie sa uplatňuje na všetkých vyvážajúcich výrobcov vo Vietname.

(22) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, zistenia stanovené v odôvodneniach 55 až 61 dočasného nariadenia týkajúce sa individuálneho prístupu sa týmto potvrdzujú.

3. **Normálna hodnota**

3.1. *Analogická krajina*

(23) Taiwan bol predbežne vybraný ako analogická tretia krajina s trhovým hospodárstvom na účely stanovenia normálnej hodnoty pre vyvážajúcich výrobcov, ktorým nebol udelený THP. Po uložení dočasných opatrení žiadna strana nepredložila pripomienky týkajúce sa určenia normálnej hodnoty v analogickej krajine. Preto sa zistenia stanovené v odôvodneniach 62 až 64 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.2. *Metodika uplatňovaná na určenie normálnej hodnoty*

(24) Štyria thajskí vyvážajúci výrobcovia sú toho názoru, že predajné, všeobecné a administratívne (ďalej len „PVA“ výdavky) a zisk z domáceho predaja v inej krajine, v tomto prípade na Taiwane, nemožno použiť na určenie normálnej hodnoty. Ako je však stanovené v odôvodnení 80 dočasného nariadenia, v prípade týchto vyvážajúcich výrobcov neexistuje žiadny reprezentatívny predaj podobného výrobku ani iných výrobkov rovnakej všeobecnej kategórie v rámci bežného obchodovania. Z tohto dôvodu bolo potrebné spoliehať sa na ďalšiu vhodnú metódu na výpočet PVA výdavkov a zisku, ako je stanovené v článku 2 ods. 6 písm. c) základného nariadenia. V tejto súvislosti sa použitie taiwanských PVA výdavkov a zisku považovalo za najvhodnejšiu metódu z dôvodu i) reprezentatívneho domáceho trhu, pokiaľ ide o objem a hospodársku súťaž, pokiaľ ide o ceny, pre podobný výrobok v Taiwane, a ii) skutočnosti, že taiwanské výrobné odvetvie SMNO kontroluje väčšinu výrobcov SMNO vo všetkých krajinách prešetrovania, vrátane niekoľkých v Thajsku (pozri odôvodnenie 71 dočasného nariadenia). Žiadne informácie neboli poskytnuté, aby sa dokázalo, že takto použitý zisk by prekročil zisk, ktorý normálne realizujú iní vývozcovia alebo výrobcovia z predaja výrobkov rovnakej všeobecnej kategórie výrobkov v Thajsku.

(25) Žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa metodiky používanej na určenie normálnej hodnoty neboli predložené a preto metodika stanovená v odôvodneniach 65 až 72 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

3.3. *Určenie normálnej hodnoty*

a) Čínska ľudová republika

(26) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia stanovené v odôvodnení 73 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

b) Indonézia

(27) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia stanovené v odôvodnení 74 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

c) Malajzia

(28) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia stanovené v odôvodnení 76 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

d) Taiwan

(29) Jeden taiwanský vyvážajúci výrobca mal výhrady voči metodike, ktorá sa používa na určenie normálnej hodnoty stanovenej v odôvodnení 79 dočasného nariadenia. Spoločnosť tvrdila, že metodika nezatriedila rôzne typy príslušného výrobku podľa špecifikácií uvedených Komisiou, keďže niektoré spojovacie materiály boli špeciálne spojovacie materiály. Takisto tvrdila, že spoločnosť počas overenia na mieste ukázala prostredníctvom výkresov, vzoriek a dokumentácie o predaji jedinečné vlastnosti výrobkov jej špeciálnych spojovacích materiálov vyvážaných do Spoločenstva.

(30) V skutočnosti dôkazy zhromaždené počas verifikačnej návštevy ukázali, že tieto výrobky nepatria pod číselné znaky KN podliehajúce prešetrovaniu. Za týchto okolností sa považovalo za vhodné nezohľadňovať vývoz týchto výrobkov na účely tohto prešetrovania. Zistenia pre túto spoločnosť vrátane zistení týkajúcich sa normálnej hodnoty stanovenej v odôvodnení 79 dočasného nariadenia sa zakladajú na jej zostávajúcom vývoze, na ktorý sa vzťahuje opis príslušného výrobku.

(31) Pre normálnu hodnotu jej zostávajúci vývoz spoločnosť navrhla niektoré úpravy vo výrobných nákladoch používaných na predbežné určenie jej normálnej hodnoty (pozri odôvodnenie 79 dočasného nariadenia).

(32) Tieto úpravy však boli založené na údajoch, ktoré neboli predložené ani s vyplneným dotazníkom, ani počas verifikačnej návštevy, a preto neboli overené. Tieto úpravy neboli podporené ani informáciami dostupnými v záznamoch. V dôsledku toho by sa malo táto požiadavka týkajúca sa výrobných nákladov zamietnuť.

(33) Ďalší taiwanský vyvážajúci výrobca tvrdil, že došlo k určitému dvojitému účtovaniu výrobných nákladov a PVA výdavkov používaných na určenie normálnej hodnoty. Tvrdil, že pomer PVA výdavkov predložených v tabuľke ziskov a strát vo vyplnenom dotazníku nebol správny a že pomer PVA výdavkov stanovený počas verifikačnej návštevy by sa mal použiť namiesto neho.

(34) V tejto súvislosti je potrebné poznamenať, že spoločnosť neurobila žiadne opravy v tabuľke ziskov a strát pred verifikačnou návštevou. Spoločnosť poskytla výrazne upravenú tabuľku PVA výdavkov v úplne poslednej fáze overenia, keď bolo príliš neskoro na jej overenie. V dôsledku toho a keďže sa zrevidované PVA výdavky netýkali ostatných overených informácií dostupných v záznamoch, tvrdenie bolo zamietnuté a údaje pochádzajúce z tabuľky ziskov a strát predloženej vo vyplnenom dotazníku sa zachovali pri výpočte dumpingu v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 8 základného nariadenia.

(35) Ten istý taiwanský vyvážajúci výrobca tvrdil, že odpadový materiál sa musí odpočítať z ceny surovín. Spoločnosť tvrdila, že by sa príjmom z predaja malo umožniť vyrovnanie výrobných nákladov, keďže sa odpad získava z výrobného procesu. Neoznámila však výšku takéhoto príjmu. V každom prípade všetky príjmy z ostatných výrobkov alebo vedľajších výrobkov nie sú dôležité pre výpočet výrobných nákladov podobného výrobku, keďže rozdelenie nákladov nie je tradične zaužívanou praxou spoločnosti. Z tohto dôvodu by sa tvrdenie spoločnosti malo zamietnuť a dočasné zistenia by sa mali potvrdiť.

(36) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, zistenia stanovené v odôvodneniach 77 a 79 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

e) Thajsko

(37) Jeden thajský vyvážajúci výrobca, ktorý môže vykázať určitý domáci predaj, vyjadril niekoľko tvrdení v súvislosti s výpočtom výrobných nákladov a PVA výdavkov používaných na určenie jeho normálnej hodnoty. Takisto uviedol, že ak by sa mali prijať tieto tvrdenia, jeho domáci predaj v rámci bežného obchodovania by bol reprezentatívny a mohol by sa použiť na určenie normálnej hodnoty v Thajsku.

(38) Je potrebné poznamenať, že táto spoločnosť počas verifikačnej návštevy poskytla niekoľko upravených verzií svojho vyplneného dotazníka v rozsahu, ktorý výrazne narušil prešetrovanie, keďže nebolo možné zladiť rôzne verzie s jej účtovníctvom. Aj napriek tomu boli všetky tieto informácie preskúmané, pokiaľ to bolo možné, v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 8 základného nariadenia. Je treba poznamenať, že výrobné náklady pre veľký počet druhov výrobkov, ako uviedla spoločnosť, boli výrazne podhodnotené, najmä náklady na suroviny, a preto boli pre dočasné výpočty dumpingu upravené. Keďže spoločnosť neposkytla žiadne podstatné informácie týkajúce sa výrobných nákladov, ktoré by vyžadovali zmenu vo výpočtoch dumpingu, jej tvrdenie týkajúce sa výpočtu výrobných nákladov sa musí zamietnuť.

(39) Tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že príjem z predaja odpadu by sa mal odpočítať z nákladov na suroviny uvedených vo výrobných nákladoch podobného výrobku. Žiadny príjem z predaja odpadu však nebol uvedený v tabuľke ziskov a strát spoločnosti. V každom prípade všetky príjmy z ostatných výrobkov alebo vedľajších výrobkov nie sú dôležité pre výpočet výrobných nákladov podobného výrobku, keďže rozdelenie nákladov nie je tradične zaužívanou praxou spoločnosti.

(40) V súvislosti s tvrdením vyvážajúceho výrobcu o používaní rôznej úrovne PVA výdavkov sa stanovilo, že aj keby bolo tvrdenie prijaté, neviedlo by k situácii, keď by bolo možné použiť predaj uskutočnený spoločnosťou na domácom trhu ako základ na stanovenie normálnej hodnoty, keďže by stále nebol realizovaný v rámci bežného obchodovania.

(41) V dôsledku toho by mali byť tieto tvrdenia týkajúce sa odpadu a PVA výdavkov zamietnuté a zistenia stanovené v odôvodnení 80 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

f) Vietnam

(42) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia stanovené v odôvodnení 81 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

4. **Vývozná cena**

(43) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, zistenia stanovené v odôvodneniach 82 až 91 dočasného nariadenia týkajúce sa stanovenia vývoznej ceny podľa článku 2 ods. 8 základného nariadenia pre všetky príslušné krajiny sa týmto potvrdzujú.

5. **Porovnanie**

(44) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, metodika a zistenia stanovené v odôvodneniach 92 až 93 dočasného nariadenia týkajúce sa porovnania normálnej hodnoty a vývoznej ceny sa týmto potvrdzujú.

6. **Dumpingové rozpätie**

6.1. *Všeobecná metodika*

(45) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa určenie dumpingového rozpätia, metodika stanovená v odôvodneniach 94 až 100 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzuje.

6.2. *Dumpingové rozpätia*

a) Čínska ľudová republika

(46) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, sú konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, nezaplatené clo, takéto:

— Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd, Tengzhou City	21,5 %
— Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd., Zhejiang	12,2 %
— všetky ostatné spoločnosti	27,4 %.

b) Indonézia

(47) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky, sú konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, nezaplatené clo, takéto:

— PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam	9,8 %
— všetky ostatné spoločnosti	24,6 %.

c) Malajzia

(48) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výpočtu dočasného dumpingového rozpätia pre dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v Malajzii, zistenia stanovené v odôvodnení 104 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú. V dôsledku toho, keďže nebol zistený žiadny dumping žiadneho malajzijského vyvážajúceho výrobcu, by sa konanie týkajúce sa dovozu príslušného výrobku z Malajzie malo ukončiť.

d) Filipíny

(49) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky k situácii týkajúcej sa Filipín, žiadne dumpingové rozpätie nebolo stanovené. V dôsledku toho, ako je stanovené v odôvodnení 12, by sa malo konanie týkajúce sa dovozu príslušného výrobku z Filipín ukončiť.

e) Taiwan

(50) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa výpočtu dočasných dumpingových rozpätí pre Taiwan, ako je stanovené v odôvodneniach 106 až 108 dočasného nariadenia, sú konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, nezaplatené clo, takéto:

— Arrow Fasteners Co. Ltd., Tajpej	15,2 %
— Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd, Tao Yuan	18,8 %
— Min Hwei Enterprise Co. Ltd, Pingtung	16,1 %
— Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd., Kaohsiung	16,1 %
— Yi Tai Shen Co. Ltd., Tainan	11,4 %
— spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	15,8 %
— všetky ostatné spoločnosti	23,6 %.

f) Thajsko

(51) Jeden thajský vyvážajúci výrobca vzniesol námietky v súvislosti s výpočtom jeho individuálneho dumpingového rozpätia, pokiaľ išlo o zatriedenie druhu výrobku, výrobné množstvá a použitie rôznych stupňov ušľachtilej ocele.

(52) Tieto tvrdenia boli preskúmané na základe overených informácií a boli vykonané určité primerané nápravy, ktoré viedli k určeniu upraveného individuálneho dumpingového rozpätia pre tohto vyvážajúceho výrobcu. Keďže základ dumpingového rozpätia pre všetkých nespolupracujúcich thajských vývozcov bola úroveň najvyššieho dumpingového rozpätia zisteného pre spolupracujúceho thajského vývozcu, zostatkové dumpingové rozpätie sa podľa toho upravilo.

(53) V dôsledku toho sú konečné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, nezaplatené clo, takéto:

— A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd, Ayutthaya	11,1 %
— Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samutsakorn	10,8 %
— Dura Fasteners Company Ltd, Samutprakarn	14,6 %
— Siam Screws (1994) Co. Ltd, Samutsakorn	11,0 %
— všetky ostatné spoločnosti	14,6 %.

g) Vietnam

(54) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa výpočtu dočasných dumpingových rozpätí pre Vietnam, ako je stanovené v odôvodnení 110 dočasného nariadenia, konečné dumpingové rozpätia pre všetky spoločnosti vo Vietname vyjadrené ako percento dovoznej ceny CIF na hranici Spoločenstva, nezaplatené clo, sa potvrdzujú vo výške 7,7 %.

F. **UJMA**

1. **Výroba Spoločenstva a výrobné odvetvie Spoločenstva**

(55) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia napadli metodiku analýzy stanovenú v odôvodnení 114 dočasného nariadenia, t. j. že niektoré údaje boli stanovené len pre výrobcov Spoločenstva zaradených do vzorky (transakčné ceny, investície a návratnosť investícií, mzdy, ziskovosť, peňažné toky a schopnosť získavať kapitál), zatiaľ čo pri iných ukazovateľoch (podiel na trhu, výroba, kapacita a využívanie kapacity, objem predaja a hodnota, rast, zásoby, zamestnanosť a produktivita) sa dodatočne zahrnuli údaje ďalšieho výrobcu Spoločenstva, ktorý spolu s výrobcami zaradenými do vzorky tvoril výrobné odvetvie Spoločenstva. Sú toho názoru, že tento prístup nie je i) objektívny v zmysle článku 3 ods. 2 základného nariadenia a že ii) článok 17 ods. 4 základného nariadenia údajne takýto prístup nedovoľuje.

(56) V antidumpingových konaniach je bežnou praxou analyzovať faktory ujmy pre celé výrobné odvetvie Spoločenstva. V prípadoch, keď výrobné odvetvie pozostáva z vysokého počtu výrobcov, sa však vyberie vzorka. Účelom výberu vzorky je zabezpečiť, aby bolo možné získať a overiť podrobné údaje z obmedzeného počtu výrobcov v rámci dostupného časového obdobia. Tieto údaje sa týkajú faktorov, ako sú ceny, mzdy, investície, zisk, návratnosť investícií, peňažné toky a schopnosť získavať kapitál tam, kde by nebolo možné v rámci dostupného časového obdobia overiť údaje pre celé výrobné odvetvie. Pre ostatné faktory, ako je podiel na trhu, objem predaja a výroba, sú údaje obyčajne ľahko dostupné pre celé výrobné odvetvie. Založenie analýzy týkajúcej sa ujmy len na údajoch od výrobcov zaradených do vzorky by ignorovalo použiteľné údaje od ostatných výrobcov, čo by viedlo k neúplnému hodnoteniu. V tomto prípade, v záujme vyhotovenia čo najkompletnejšieho hodnotenia v rámci dostupného časového obdobia, boli získané a overené údaje týkajúce sa trendov vo všetkých faktoroch ujmy od výrobcov zaradených do vzorky preto doplnené informáciami týkajúcimi sa celého výrobného odvetvia.

(57) Žiadna ďalšia pripomienka týkajúca sa výroby Spoločenstva a definície výrobného odvetvia Spoločenstva neboli predložené, a preto zistenia stanovené v odôvodneniach 111 až 114 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

2. **Spotreba Spoločenstva, dovoz a jeho súhrnné hodnotenie**

(58) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že thajský dovoz by nemal byť hodnotený súhrnne s dumpingovým dovozom SMNO s pôvodom v ČĽR, Indonézie, na Taiwane a vo Vietname z dôvodu údajného nedostatku hospodárskej súťaže s dovozom z uvedených krajín, pokiaľ ide o objem, priemerné ceny a podiel na trhu. Uviedli, že v roku 2002 objem a podiel thajského dovozu na trhu klesol o 29 % a 35 % v tomto poradí, zatiaľ čo už v roku 2002 bolo možné zaznamenať nárast, čo sa týka ostatných príslušných krajín. Takisto uviedli, že od roku 2003 sa priemerné ceny dovozu z Thajska zvýšili o 2 %.

(59) Je potrebné pripomenúť, že rozpätia dumpingu stanovené v súvislosti s dovozom z každej príslušnej krajiny sú viac ako *de minimis*, ako je uvedené v článku 9 ods. 3 základného nariadenia, t. j. 2 %, a objem dovozu z každej príslušnej krajiny je nad prahovou hranicou 1 % podielu na trhu stanovenou článkom 5 ods. 7 základného nariadenia. Takisto je potrebné poznamenať, že by sa analýza nemala zamerať na rok 2002 oddelene, ale na celkový obraz počas príslušného obdobia, t. j. od roku 2001 do OP. Vcelku sa objem thajského dovozu a thajský podiel na trhu v skutočnosti významne zvýšili, zatiaľ čo ich ceny výrazne klesli. V dôsledku toho je vcelku celkový vývoj thajského dovozu v súlade s trendmi stanovenými pre všetky príslušné krajiny. Takisto je potrebné pripomenúť, že SMNO dovážané z príslušných krajín boli v každom ohľade podobné, sú zameniteľné, uvádzané na trh Spoločenstva prostredníctvom porovnateľných predajných kanálov za podobných obchodných podmienok a súťažia s SMNO vyrobenými v Spoločenstve. Z tohto dôvodu a v súlade s článkom 3 ods. 4 základného nariadenia sa potvrdzuje, že súhrnne hodnotenie účinku dumpingového dovozu príslušného výrobku je primerané.

(60) Žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa analýzy situácie v súvislosti s trhom Spoločenstva neboli predložené, a preto zistenia stanovené v odôvodneniach 115 až 126 dočasného nariadenia sa týmto potvrdzujú.

3. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Spoločenstva**

(61) Po uložení dočasných opatrení neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa výroby, kapacity, využívania kapacity, objemu predaja, predajnej ceny, podielu na trhu, rastu, zásob, zamestnanosti, produktivity, rozsahu dumpingu a zotavenia sa výrobného odvetvia Spoločenstva po minulom dumpingu. Preto sa zistenia stanovené v odôvodneniach 127 až 133, 137, 142, 143, 145 a 146 dočasného nariadenia týmto potvrdzujú.

3.1. *Ziskovosť*

(62) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že ziskovosť výrobcov Spoločenstva zaradených do vzorky sa zlepšila a neodrážala žiadnu ujmu. Okrem toho sú toho názoru, že výrobné odvetvie Spoločenstva nedosiahlo minimálne ziskové rozpätie vo výške 5 %, ktoré sa považuje za primerané a dosiahnuteľné v prípade neexistencie dumpingu z dôvodu investícií uskutočnených výrobcami Spoločenstva zaradených do vzorky v rokoch 2002 a 2003. Takisto sú toho názoru, že sa nedá zohľadniť skutočnosť, že výrobné odvetvie Spoločenstva malo prospech z používania ušľachtilej ocele za nízke ceny, pretože by sa to malo považovať za bežnú situáciu na trhu, z ktorej mali výhodu všetky subjekty.

(63) Je potrebné pripomenúť, ako je stanovené v odôvodneniach 149 a 150 dočasného nariadenia, že ziskovosť nebola ani jediným, ani hlavným faktorom, ktorý ukázal ujmu v súčasnom prípade. Podľa článku 3 ods. 5 základného nariadenia ani jeden, ani viac faktorov ujmy stanovených v uvedenom článku nemusí byť nevyhnutne rozhodujúcim pravidlom, čo sa týka stavu výrobného odvetvia Spoločenstva. Investície boli potrebné na udržanie konkurencieschopnosti, ako je stanovené v odôvodnení 138 dočasného nariadenia, takže žiadny negatívny vplyv na ziskovosť sa nemôže pripísať takejto investícii. Takisto, ako je stanovené v odôvodnení 136 dočasného nariadenia, kladný účinok z rastúcich cien ušľachtilej ocele počas OP na ziskovosť výrobcov Spoločenstva zaradených do vzorky bol výhradne dočasný a bol faktorom, ktorý mohli využívať ostatné hospodárske subjekty počas veľmi krátkeho obdobia.

(64) Preto je potrebné zamietnuť tvrdenie, že zisková situácia neodráža ujmu, a potvrdiť zistenia stanovené v odôvodneniach 134 až 136 dočasného nariadenia.

3.2. *Investície, návratnosť z investícií, peňažné toky a schopnosť obstarávať kapitál*

(65) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia poukázali na to, že rastúce investície, návratnosť investícií, peňažné toky, ako aj schopnosť získavať kapitál neukázali žiadnu ujmu.

(66) Ako sa uvádza v odôvodnení 147 dočasného nariadenia, je potrebné pripomenúť, že faktory „investície" a „schopnosti získavať kapitál" sa nepovažovali za faktory ukazujúce ujmu počas príslušného obdobia.

(67) Čo sa však týka návratnosti investícií, celkové zlepšenie za príslušné obdobie je potrebné posúdiť v kontexte i) dočasného a výnimočného charakteru ziskovosti výrobcov Spoločenstva zaradených do vzorky počas OP, ako je stanovené v odôvodneniach 136 a 139 dočasného nariadenia, a ii) zvýšeného používania prenajímaných strojných zariadení, ktoré sa nepovažovali za investíciu. Prenajímané kapitálové prostriedky neboli zahrnuté do investícií, ale ich zvýšené používanie prispelo k dosiahnutému zisku. Tieto dva dôvody vysvetľujú neprirodzene vysoké zvýšenie návratnosti investícií počas OP.

(68) Čo sa týka peňažných tokov, skutočnosťou ostáva, že počas príslušného obdobia ich vývoj klesol o 36 %, a toto jasne ukazuje ujmu počas príslušného obdobia. V dôsledku toho by sa mali zistenia stanovené v odôvodneniach 138 až 141 dočasného nariadenia potvrdiť.

3.3. *Mzdy*

(69) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia ďalej tvrdili, že 10 % zvýšenie nákladov na pracovnú silu na zamestnanca počas posudzovaného obdobia neukazuje ujmu v súčasnom prípade.

(70) Je potrebné pripomenúť, že predbežné závery týkajúce sa ujmy, pokiaľ ide o mzdy, uznali nárast miezd, ktorý odzrkadľuje odmenu za zlepšenú produktivitu a kompenzuje infláciu. Skutočnosťou však zostáva, že zamestnanosť sa počas príslušného obdobia znížila o 5 %, čo sa hodnotilo ako znak ujmy. V dôsledku toho by sa mali zistenia stanovené v odôvodnení 144 dočasného nariadenia potvrdiť.

3.4. *Záver týkajúci sa ujmy*

(71) V závere sa zistenia stanovené v odôvodneniach 147 až 150 dočasného nariadenia potvrdzujú. Vcelku ukazovatele negatívneho trendu (výrazné straty podielu na trhu, rast, strata zamestnanosti, neuspokojivé zlepšenie ziskovosti/návratnosti investícií a peňažné toky) výrazne prevážili pozitívne trendy (malý nárast objemu výroby a predaja, zníženie zásob, pokračujúce investície, zníženie nákladov na pracovnú silu v absolútnom vyjadrení a schopnosť získavať kapitál).

G. **PRÍČINNÉ SÚVISLOSTI**

(72) Thajskí vyvážajúci výrobcovia a združenie dovozcov predložili pripomienky týkajúce sa analýzy príčinných súvislostí, pokiaľ ide o určité faktory, ktoré sú nižšie uvedené. Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, zistenia stanovené v dočasnom nariadení týkajúce sa účinku dumpingového dovozu (odôvodnenie 152 dočasného nariadenia), dosahu dovozu z ostatných tretích krajín (odôvodnenia 153 až 159 dočasného nariadenia) a vývoja spotreby na trhu Spoločenstva (odôvodnenie 160 dočasného nariadenia) sa týmto potvrdzujú.

1. **Vplyv výmenných kurzov**

(73) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia a jeden dovozca a jeho združenie sa zamerali na vplyv znehodnocovania meny USD v porovnaní s eurom, najmä počas roku 2003, ktorý, ako tvrdili, zvýhodňoval čínsky a thajský vývoz do Spoločenstva. Preto sú toho názoru, že aspoň čiastočne by sa zníženie cien a následný poškodzujúci účinok na výrobné odvetvie Spoločenstva nemali pripisovať dumpingovým praktikám vývozcov v ČĽR a Thajsku, ale vývoju výmenného kurzu (najmä v prípade ČĽR z dôvodu pevne stanoveného kurzu Yuan/USD).

(74) Po prvé, je potrebné poznamenať, že fakturačné meny všetkých vývozných transakcií z príslušných krajín nie sú známe. Preto sa účinok kolísania výmenných kurzov nedá odhadnúť. Takisto, čo sa týka ujmy, bez ohľadu na to, či môžu byť nízke dovozné ceny do istej miery spôsobené pohybom mien, sa na stanovenie úrovne podhodnotenia a následného vplyvu na výrobné odvetvie Spoločenstva používajú súčasné dovozné ceny počas OP. Zistilo sa, že rozpätia podhodnotenia sú výrazné (pozri odôvodnenia 125 a 126 dočasného nariadenia).

(75) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa musí argument o možnom vplyve pohybov výmenných kurzov zamietnuť.

2. **Konkurencieschopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva**

(76) Thajskí vyvážajúci výrobcovia ďalej konštatovali, že ujma spôsobená výrobnému odvetviu Spoločenstva by sa mala pripísať nedostatku konkurencieschopnosti z dôvodu údajne zastaraných výrobných zariadení.

(77) Je však potrebné pripomenúť, že výrobné odvetvie Spoločenstva počas posudzovaného obdobia neustále investovalo s cieľom nahradiť zastarané strojné zariadenia a zachovať „najmodernejší stav" výrobných zariadení. Preto neexistujú žiadne zastaralé nekonkurencieschopné výrobné techniky, ktoré mohli narušiť príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z príslušných krajín a jeho poškodzujúcim vplyvom na výrobné odvetvie Spoločenstva. Tento argument by sa mal preto zamietnuť a zistenia stanovené v odôvodnení 161 dočasného nariadenia, ktoré sa týkajú konkurencieschopnosti výrobného odvetvia Spoločenstva, sa potvrdzujú.

3. **Podmienky na trhu Spoločenstva**

(78) Spolupracujúci thajskí vyvážajúci výrobcovia takisto tvrdili, že ujmu mohli spôsobiť nestabilné trhové podmienky. V tomto kontexte uviedli dočasné zvýšenie cien ocele a vyjednávaciu schopnosť veľkých spotrebiteľov.

(79) Je však potrebné poznamenať, že dočasné zvýšenie cien ocele nespôsobilo žiadnu ujmu výrobcom Spoločenstva zaradených do vzorky. Naopak to bolo pre nich výhodné, keďže sa ziskovosť dočasne zvýšila. Čo sa týka vplyvu veľkých zákazníkov, je potrebné poznamenať, že nespravodlivá hospodárska súťaž vo forme dumpingového dovozu v podstate prispieva k ich vyjednávacej schopnosti. Preto je možno zaznamenať priamu spojitosť medzi dovozom z príslušných krajín a správaním sa dovozcov/distribútorov. Vcelku podmienky na trhu Spoločenstva preto neporušili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

4. **Záver týkajúci sa príčinných súvislostí**

(80) V závere, so zreteľom na uznanie uvedených pripomienok k príčinným súvislostiam a z dôvodov stanovených v odôvodneniach 151 až 162 dočasného nariadenia, sa potvrdzuje, že žiadny iný faktor neporušil príčinnú súvislosť medzi dovozom z piatich príslušných krajín dovedna a značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

H. **ZÁUJEM SPOLOČENSTVA**

(81) Viacerí dovozcovia/distribútori a thajskí vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že opatrenia možno nie sú v záujme Spoločenstva.

1. **Vplyv opatrení na dovozcov a užívateľov**

(82) Dovozcovia/distribútori upozornili na to, že opatrenia by mali priamy dosah na ich ziskové rozpätia, keďže by nemohli preniesť náklady na opatrenia na svojich zákazníkov prostredníctvom vyšších cien.

(83) Po prvé, tieto strany neodôvodnili svoje tvrdenia. Navyše, ako už bolo stanovené v dočasnom nariadení, nič nenaznačuje tomu, že by antidumpingové opatrenia ohrozili ekonomickú životaschopnosť dovozcov/distribútorov. Takisto ich ziskové rozpätia vysoko prevyšovali ziskovosť výrobného odvetvia Spoločenstva počas príslušného obdobia. Nekalé a škodlivé obchodné praktiky prevažujú nad všetkými výhodami, ktoré títo dovozcovia/distribútori môžu získať z neuloženia antidumpingových opatrení. Z tohto dôvodu sa potvrdzuje, že všetky výhody, ktoré dovozcovia/distribútori môžu získať z neuloženia antidumpingových opatrení, preváži záujem výrobného odvetvia Spoločenstva odstrániť nespravodlivé a poškodzujúce obchodné praktiky z príslušných krajín. Preto by sa mali zistenia stanovené v odôvodneniach 164 až 170 dočasného nariadenia potvrdiť.

(84) Thajskí vyvážajúci výrobcovia poznamenali, že uloženie opatrení by zvýšilo náklady európskeho automobilového priemyslu, a to by nebolo v záujme Spoločenstva. Neodôvodnili však tento údajný dosah na užívateľov. Na základe dostupných informácií, t. j. odpoveď jedného užívateľa, výrobcu dopravných prostriedkov, vplyv opatrení na nadväzujúcich užívateľov by bol zanedbateľný. Zistenia stanovené v odôvodneniach 173 a 174 dočasného nariadenia o záujme užívateľov a zákazníkov by sa preto mali potvrdiť.

2. **Záver**

(85) Po preskúmaní rôznych súvisiacich záujmov sa potvrdzuje, z dôvodov stanovených v odôvodneniach 163 až 175 dočasného nariadenia, že z hľadiska celkového záujmu Spoločenstva žiadny záujem neprevažuje nad záujmom výrobného odvetvia Spoločenstva uložiť antidumpigové opatrenia s cieľom odstrániť deformujúce účinky na obchod vyplývajúci z dumpingového dovozu.

I. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(86) So zreteľom na závery, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s dumpingom, ujmou, príčinnými súvislosťami a záujmom Spoločenstva, sa pokladá za vhodné uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa zabránilo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Spoločenstva spôsobuje dumpingový dovoz. Na účely určenia úrovne týchto opatrení sa zohľadnili dumpingové rozpätia zistené počas OP a výška cla nevyhnutného na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Spoločenstva.

1. **Úroveň odstránenia ujmy**

(87) Zvýšenie cien potrebné na odstránenie ujmy sa stanovilo pre každú spoločnosť porovnaním váženej priemernej dovoznej ceny príslušného výrobku s cenou podobného výrobku, ktorá nespôsobuje ujmu, predávaného výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva. Cenový rozdiel sa vyjadril v percentách dovoznej hodnoty CIF.

(88) Cena nespôsobujúca ujmu sa vypočítala z vážených výrobných nákladov výrobného odvetvia Spoločenstva spolu so ziskovým rozpätím vo výške 5 %. Keďže neboli predložené pripomienky, potvrdzuje sa toto ziskové rozpätie, ktoré by výrobné odvetvie Spoločenstva mohlo dosiahnuť, ak by neexistoval dumpingový dovoz. Odzrkadľuje dosiahnuteľné ziskové rozpätie pre skupiny podobných výrobkov výrobného odvetvia Spoločenstva, ktoré nepodliehajú nespravodlivej súťaži, napr. spojovací materiál, ktorý nepatrí pod číselné znaky KN rady výrobkov súčasného prešetrovania.

2. **Forma a výška cla**

(89) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa usudzuje, že v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa malo uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz SMNO z Čínskej ľudovej republiky, Indonézie, Taiwanu, Thajska a Vietnamu.

(90) Pokiaľ ide o výšku cla, v prípade dvoch spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov (jedného na Taiwane a jedného v ČĽR) sa zistilo, že úroveň odstránenia ujmy je nižšia ako dumpingové rozpätie. V týchto prípadoch by sa výška cla mala obmedziť na úroveň odstránenia ujmy. Vo všetkých ostatných prípadoch by sa výška cla mala stanoviť na úrovni zisteného dumpingového rozpätia podľa článku 9 ods. 4 základného nariadenia.

(91) Na základe uvedených skutočností sú konečné clá takéto:

Krajina	Vyvážajúci výrobca	Sadzba antidumpingového cla
ČĽR	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd., Tengzhou City	11,4 %
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd., Zhejiang	12,2 %
	Všetky ostatné spoločnosti	27,4 %
Indonézia	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam	9,8 %
	Všetky ostatné spoločnosti	24,6 %
Taiwan	Arrow Fasteners Co. Ltd., Taipei	15,2 %
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd., Tao Yuan	8,8 %
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd., Ping-tung	16,1 %
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd., Kaohsiung	16,1 %
	Yi Tai Shen Co. Ltd., Tainan	11,4 %
	Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	15,8 %
	Všetky ostatné spoločnosti	23,6 %
Thajsko	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd., Ayutthaya	11,1 %
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd, Samutsakorn	10,8 %
	Dura Fasteners Company Ltd., Samutprakarn	14,6 %
	Siam Screws (1994) Co. Ltd., Samutsakorn	11,0 %
	Všetky ostatné spoločnosti	14,6 %
Vietnam	Všetky spoločnosti	7,7 %

(92) Thajskí vyvážajúci výrobcovia upozornili na článok 15 Antidumpingovej dohody WTO, ktorá zabezpečuje, aby sa špeciálnej situácii rozvojových krajín venovala osobitná pozornosť pri zvažovaní uloženia antidumpingových opatrení. Nebolo však riadne odôvodnené, že tento prípad ovplyvňuje základné záujmy, Thajska ako sa uvádza v tomto ustanovení. Za týchto okolností sa pokladá za primerané uložiť antidumpingové clo na dovoz z Thajska v uvedenej výške.

(93) Sadzby antidumpingového cla jednotlivých spoločností stanovené v tomto nariadení boli stanovené na základe zistení súčasného prešetrovania. Odrážajú preto situáciu, ktorá bol zistená v týchto spoločnostiach počas uvedeného prešetrovania. Tieto colné sadzby (na rozdiel od celoštátneho cla uplatniteľného na „všetky ostatné spoločnosti“) sa preto uplatňujú výlučne na dovoz výrobkov s pôvodom v príslušných krajinách a vyrábaných uvedenými spoločnosťami, a teda špecifickými právnickými osobami. Na dovážané výrobky vyrábané akoukoľvek spoločnosťou, ktorej názov nie je špecificky uvedený v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených so spoločnosťami, ktoré sú špecificky uvedené, nemôžu využívať výhody týchto sadzieb a podliehajú colnej sadzbe platnej pre „všetky ostatné spoločnosti“.

(94) Všetky tvrdenia vyžadujúce uplatňovanie týchto antidumpingových colných sadzieb jednotlivých spoločností (napríklad po zmene názvu subjektu alebo po založení nových výrobných alebo predajných subjektov) by mali byť okamžite adresované Komisii ([1]) so všetkými príslušnými informáciami, najmä čo sa týka akejkoľvek zmeny v činnostiach spoločnosti v súvislosti s výrobou, domácim predajom a vývozom, spojenými napríklad s uvedenou zmenou názvu alebo zmenou výrobných a predajných subjektov. Ak je to vhodné, nariadenie sa zodpovedajúcim spôsobom zmení alebo doplní aktualizáciou zoznamu spoločností, ktoré využívajú výhody individuálnych colných sadzieb.

3. **Výber dočasného cla**

(95) Vzhľadom na výšku zistených dumpingových rozpätí a výšku ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Spoločenstva sa pokladá za potrebné, aby sa uskutočnil konečný výber súm získaných vo forme dočasného antidumpingového cla uloženého dočasným nariadením, t. j. nariadením (ES) č. 771/2005, a to vo výške cla definitívne uloženého súčasným nariadením. Pre vyvážajúcich výrobcov, pre ktorých je výška konečného cla nižšia ako dočasné clo, sa sumy dočasne získané, ktoré sú vyššie ako konečné clo, uvoľnia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz niektorých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí, ktoré patria pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Indonézii, na Taiwane, v Thajsku a vo Vietname.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatňovaná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením pre výrobky vyrábané taiwanskými vyvážajúcimi výrobcami uvedenými v prílohe je 15,8 % (dodatočný číselný znak TARIC A649).

3. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatňovaná na čistú franko cenu na hranici Spoločenstva pred preclením pre výrobky vyrábané uvedenými spoločnosťami je takáto:

Krajina	Vyvážajúci výrobca	Sadzba cla (%)	Dodatočný číselný znak TARIC
Čínska ľudová republika	Tengzhou Tengda Stainless Steel Product Co., Ltd., Tengzhou City	11,4	A650
	Tong Ming Enterprise (Jiaxing) Co. Ltd., Zhejiang	12,2	A651
	Všetky ostatné spoločnosti	27,4	A999
Indonézia	PT. Shye Chang Batam Indonesia, Batam	9,8	A652
	Všetky ostatné spoločnosti	24,6	A999
Taiwan	Arrow Fasteners Co. Ltd., Taipei	15,2	A653
	Jin Shing Stainless Ind. Co. Ltd., Tao Yuan	8,8	A654
	Min Hwei Enterprise Co. Ltd., Pingtung	16,1	A655
	Tong Hwei Enterprise, Co. Ltd., Kaohsiung	16,1	A656
	Yi Tai Shen Co. Ltd., Tainan	11,4	A657
	Všetky ostatné spoločnosti okrem vyššie uvedených a tých, ktoré sú uvedené v prílohe	23,6	A999
Thajsko	A.B.P. Stainless Fasteners Co. Ltd., Ayutthaya	11,1	A658
	Bunyat Industries 1998 Co. Ltd., Samutsakorn	10,8	A659
	Dura Fasteners Company Ltd., Samutprakarn	14,6	A660
	Siam Screws (1994) Co. Ltd., Samutsakorn	11,0	A661
	Všetky ostatné spoločnosti	14,6	A999
Vietnam	Všetky spoločnosti	7,7	—

([1]) Európska Komisia, Generálne riaditeľstvo zahraničného obchodu, Direktorát B, J-79 5/17, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brusels.

4. Pokiaľ nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

Článok 2

Získané sumy dočasným antidumpingovým clom podľa nariadenia (ES) č. 771/2005 o uložení dočasného antidumpingového cla na dovoz niektorých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí, ktoré patria pod číselné znaky KN 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61 a 7318 15 70, s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, Indonézii, na Taiwane, v Thajsku a vo Vietname sa konečne vyberá v súlade s uvedenými pravidlami. Získané sumy, ktoré sú vyššie ako konečné sadzby antidumpingového cla, sa uvoľnia.

Článok 3

Konanie týkajúce sa dovozu určitých spojovacích materiálov z ušľachtilej ocele a ich častí s pôvodom v Malajzii a na Filipínach sa týmto ukončuje.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2005

Za Radu
predsedníčka
T. JOWELL

PRÍLOHA

(Dodatočný číselný znak TARIC A649)

A-STAINLESS INTERNATIONAL CO LTD, Taipei

BOLTUN CORPORATION, Tainan

CHAEN WEI CORPORATION, Taipei

CHIAN SHYANG ENT CO LTD, Chung-Li City

CHONG CHENG FASTENER CORP., Tainan

DIING SEN FASTENERS & INDUSTRIAL CO LTD, Taipei

DRAGON IRON FACTORY CO LTD, Kaohsiung

EXTEND FORMING INDUSTRIAL CORP. LTD, Lu Chu

FORTUNE BRIGHT INDUSTRIAL CO LTD, Lung Tan Hsiang

FWU KUANG ENTERPRISES CO LTD, Tainan

HSIN YU SCREW ENTERPRISE CO LTD, Taipin City

HU PAO INDUSTRIES CO LTD, Tainan

J C GRAND CORPORATION, Taipei

JAU YEOU INDUSTRY CO LTD, Kangshan

JOHN CHEN SCREW IND CO LTD, Taipei

KUOLIEN SCREW INDUSTRIAL CO LTD, Kwanmiao

KWANTEX RESEARCH INC, Taipei

LIH LIN ENTERPRISES & INDUSTRIAL CO LTD, Taipei

LIH TA SCREW CO LTD, Kweishan

LU CHU SHIN YEE WORKS CO LTD, Kaohsiung

M & W FASTENER CO LTD, Kaoshsiung

MULTI-TEK FASTENERS & PARTS MANIFACTURER CORP., Tainan

NATIONAL AEROSPACE FASTENERS CORP., Ping Jen City

QST INTERNATIONAL CORP., Tainan

SEN CHANG INDUSTRIAL CO LTD, Ta-Yuan

SPEC PRODUCTS CORP., Tainan

SUMEEKO INDUSTRIES CO LTD, Kaoshiung

TAIWAN SHAN YIN INTERNATIONAL CO LTD, Kaohsiung

VIM INTERNATIONAL ENTERPRISE CO LTD, Taichung

YEA-JANN INDUSTRIAL CO LTD, Kaohsiung

ZONBIX ENTERPRISE CO LTD, Kaohsiung

ZYH YIN ENTERPRISE CO LTD, Kaohsiung